

# ABSORBICA®

CE 0082

EN 355:2002

墜落制止用器具の規格

Energy absorber  
Absorbeur d'énergie

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
  - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
  - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
  - Comprendre et accepter les risques induits.



**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



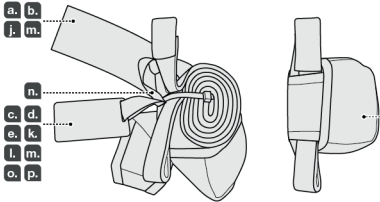
PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
Tél: +33 (0)4 76 92 09 00  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2023 Petzl  
Distribution



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG



Traceability and markings  
Traçabilité et marquage



CE 0082  
APAVE Exploitation France SAS  
6 Rue du Général Audran  
92412 Courbovoie cedex - France  
N°0082

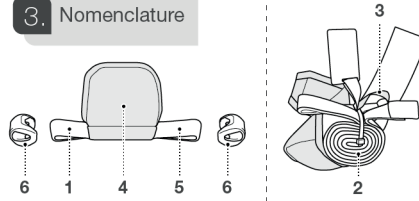
Individual number / Numéro individuel  
YY M 0000000 000

### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

User weight range including the user's tools and clothing  
Gamme de poids utilisateur incluant les outils et les habits de l'utilisateur

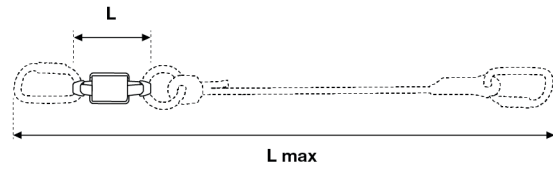
60 - 140 kg  
(130 - 310 lbs)

### 3. Nomenclature



### 2. Length Longueur

ABSORBICA



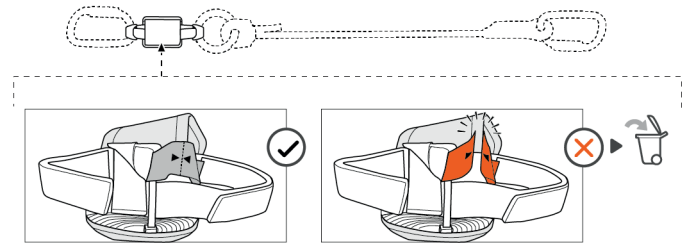
L	Lmax
0,14 m (0,46 ft)	2 m (6,56 ft)

### 4. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM



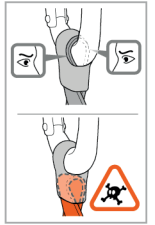
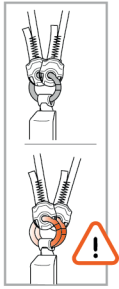
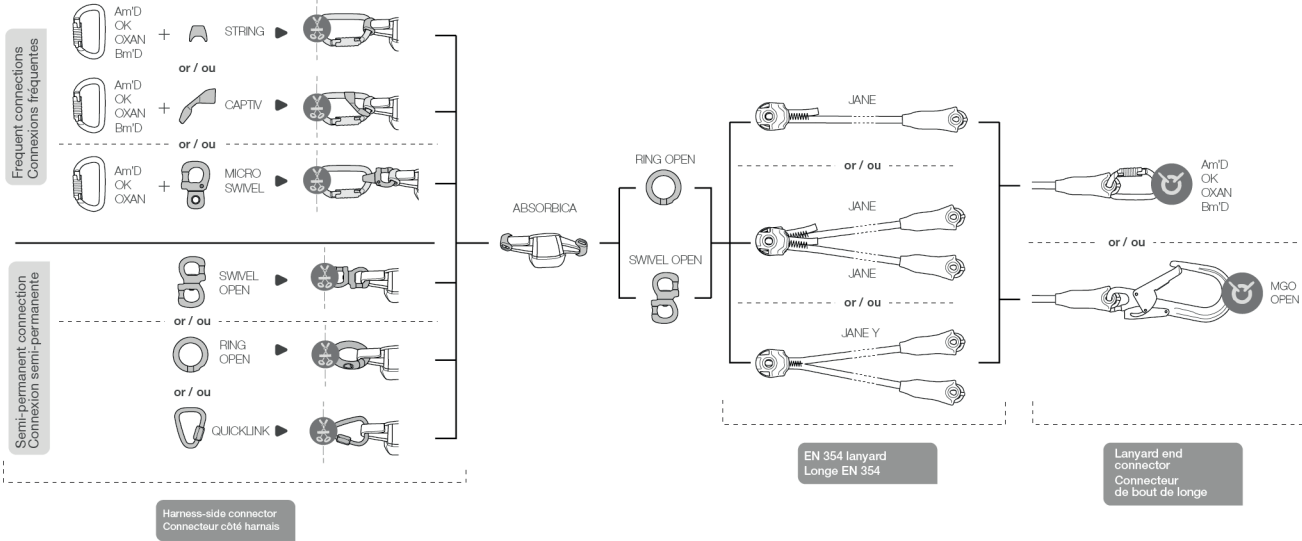
Téléchargez l'application  
Petzl pour faciliter  
le contrôle de vos EPI :  
Download the Petzl  
application to facilitate  
PPE inspections :



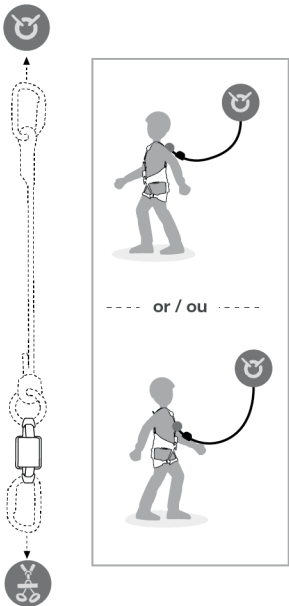
### 5. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

## 6. Preparation Préparation

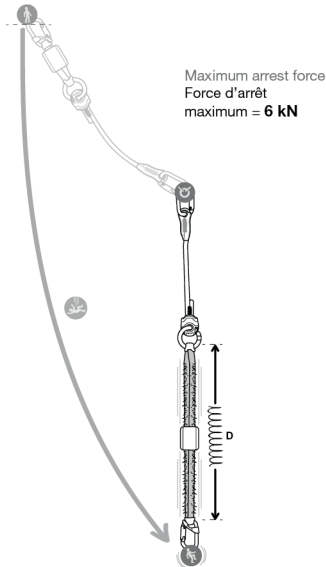
### 6a. Setting up a fall arrest lanyard Constitution d'une longe d'arrêt des chutes



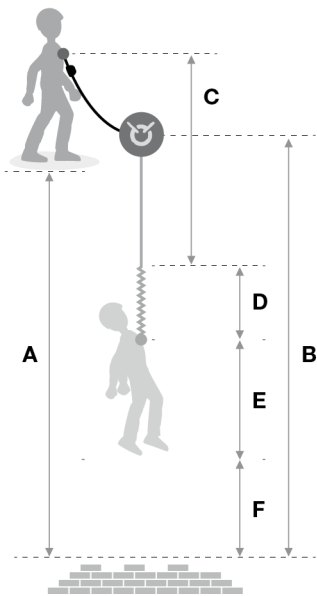
### 6b. Attachment to the harness Connexion au harnais



### 7. Working Principle Principe de fonctionnement



8. Performance



- A = Clearance**  
Tirant d'air
- B = Minimum anchor height**  
Hauteur mini de l'ancrage
- C = Maximum free-fall distance**  
Hauteur maximum de chute libre
- D = Deployment of the energy absorber**  
Déploiement de l'absorbeur d'énergie
- E = Average user height**  
Taille moyenne de l'utilisateur (1.5m / 4.9 ft)
- F = Safety margin**  
Marge de sûreté (1m/3.28 ft)

For more information  
Pour plus d'informations



Technical tips  
Conseils techniques

**PETZL.COM**

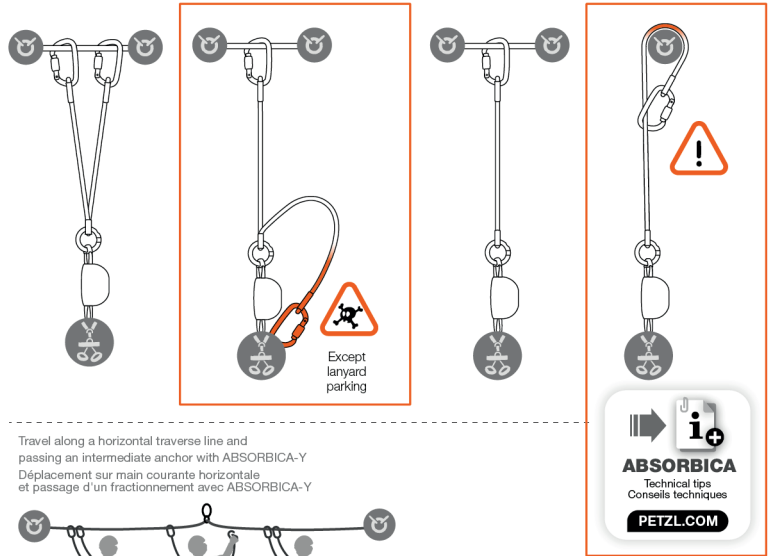
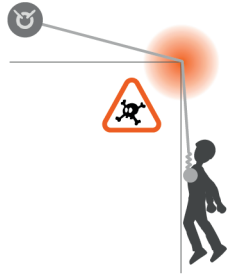
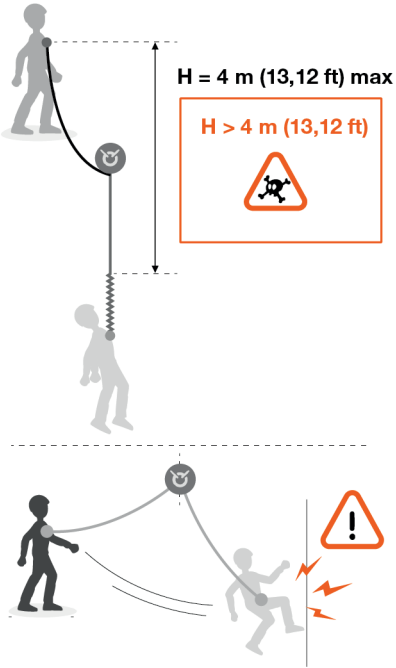


Fall Factor 2  
Facteur de chute 2

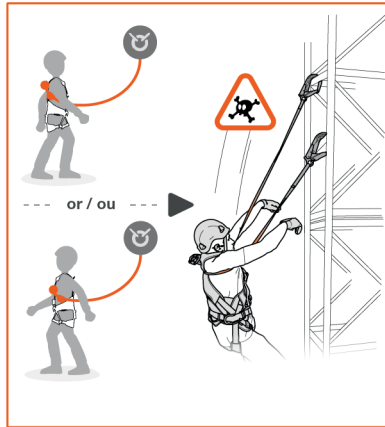
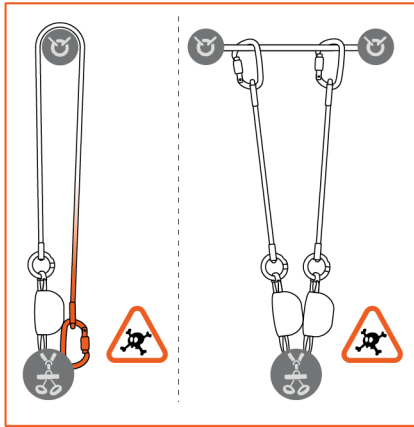
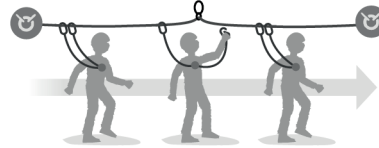


	L max ≤ 1 m (4,26 ft)		L max ≤ 2 m (6,56 ft)	
<b>A</b>	3,80 m (12,47 ft)	6,13 m (20,11 ft)	4,00 m (13,12 ft)	6,61 m (21,69 ft)
<b>B</b>	4,30 m (14,11 ft)	5,63 m (18,47 ft)	4,50 m (14,76 ft)	6,11 m (20,05 ft)
<b>C</b>	2,00 m (6,56 ft)	4,00 m (13,12 ft)	2,00 m (6,56 ft)	4,00 m (13,12 ft)
<b>D</b>	0,80 m (2,62 ft)	1,13 m (3,71 ft)	1,00 m (3,28 ft)	1,61 m (5,28 ft)

9. Precautions for use  
Précautions d'utilisation



Travel along a horizontal traverse line and passing an intermediate anchor with ABSORBICA-Y  
Déplacement sur main courante horizontale et passage d'un fractionnement avec ABSORBICA-Y



10. Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie  
Serial n° / N° de serie  
60 XXX XX XXXX + 10 years / ans

B. Markings / Marquage  
C. Acceptable T° / T° tolérées  
+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22 °F

D. Precautions for use / Précautions d'usage  
etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection  
+ 30°C maxi. / + 86°F maxi.

F. Drying / Séchage  
+ 30°C maxi. / + 86°F maxi.

G. Storage - Transport / Stockage - transport

I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations  
Petzl

J. FAQ - Contact / Questions - Contact  
petzl.com

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.  
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.  
Energy absorber to be combined with connectors and one or more EN 354 lanyards to create a fall-arrest lanyard.  
User weight range including the user's tools and clothing: see diagram.  
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

### Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.  
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Length

L = length of the product (absorber).  
Lmax = maximum authorized length (lanyard + absorber + connectors).

## 3. Nomenclature

(1) Harness attachment loop, (2) Energy absorber, (3) Fall indicator, (4) Pouch, (5) Lanyard attachment loop, (6) STRING.

Principal materials: polyester, nylon, high-modulus polyethylene (HMPE).

## 4. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.  
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).  
WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Verify that the energy absorber is intact (unbroken fall indicator).  
Check the condition of the lanyards, the pouch, the attachment loops and the lanyard terminations. Look for wear and damage due to use (cuts, fuzziness, signs of chemicals, burns or abrasion...)  
Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads.  
Check the presence and condition of the STRINGS and that the connectors are correctly installed.

### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).  
Equipment used with your ABSORBICA must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors and EN 354 lanyards).

## 6. Preparation

### 6a. Setting up a fall-arrest lanyard

#### Harness-side connector:

Warning: be sure to correctly use the STRING, included with the energy absorber, to position the harness-side connector.

#### EN 354 lanyard:

Close and tighten the OPEN systems by following the directions in their Instructions for Use.

#### Lanyard-end connector

#### 6b. Connection to the harness

Attach the ABSORBICA to a fall-arrest attachment point on the harness.

## 7. Working principle

During fall arrest, the absorber deploys to soften the impact.

## 8. Performance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in the event of a fall.  
If the user's weight and the lanyard length are between the values provided, refer to the higher values to determine the ABSORBICA's performance.  
A = Clearance  
B = Minimum anchor height  
C = Maximum free-fall distance  
D = Energy absorber deployment  
E = Average user height (1.5 m/4.9 ft)  
F = Safety margin (1 m/3.28 ft)

## 9. Precautions for use

Warning: attaching a lanyard end to the harness prevents absorber deployment in the event of a fall (except when attached to specific lanyard stowage points available on certain harnesses).

#### Anchor selection:

Beware of anchors that can increase the fall distance (vertical or oblique anchors, flexible textile anchors...)  
If possible, choose an anchor point that is above the user, to help reduce slack in the lanyard and the length of a fall.

## 10. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.  
The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. High-modulus polyethylene has a low coefficient of friction.  
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.  
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).  
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.  
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.  
- A lanyard must not be used as part of a fall-arrest system if it does not have an energy absorber.  
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.  
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.  
- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges, or take appropriate precautions.  
- A knot in the arm of a lanyard reduces its strength.  
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.  
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.  
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.  
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.  
- Make sure the markings on the product are legible.

#### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...)  
A product must be retired when:  
- It has exceeded its lifespan.  
- It has been subjected to a major fall or load.  
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.  
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).  
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or

incompatibility with other equipment...  
Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Maximum length (lanyard/absorber/connectors assembly) - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Precautions - n. Fall indicator - o. Date of manufacture (month/year) - p. Manufacturer address

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.  
Absorbeur d'énergie à combiner avec des connecteurs et une ou plusieurs lances EN 354 pour constituer une longe d'arrêt des chutes.  
Gamme de poids d'utilisateur incluant les outils et les habits de l'utilisateur : voir dessin.  
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.  
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumant les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Longueur

L = longueur du produit (absorbeur).  
Lmax = longueur maximum autorisée (longe + absorbeur + connecteurs).

## 3. Nomenclature

(1) Boucle de connexion au harnais, (2) Absorbeur d'énergie, (3) Témoin de chute, (4) Pochette, (5) Boucle de connexion de longe, (6) STRING.  
Matériaux principaux : polyester, polyamide, polyéthylène haute densité (PEHD).

## 4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

#### Avant toute utilisation

Vérifiez que l'absorbeur d'énergie est intact (témoin de chute non déchiré).  
Vérifiez l'état des lances, de la pochette, des boucles de connexion et des terminaisons de longe. Surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (coupures, peluches, traces de produits chimiques, brûlures, abrasion...)  
Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé.  
Vérifiez la présence et l'état des STRING, ainsi que le bon assemblage des connecteurs.

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).  
Les éléments utilisés avec votre ABSORBICA doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 362 et lances EN 354 par exemple).

## 6. Préparation

### 6a. Constitution d'une longe d'arrêt des chutes

#### Connecteur côté harnais :

Attention, assurez-vous de bien utiliser le STRING, livré avec l'absorbeur d'énergie, pour maintenir le connecteur côté harnais.

#### Longe EN 354 :

Verrouillez les systèmes OPEN en respectant les indications de leur notice technique.

#### Connecteur de bout de longe

#### 6b. Connexion au harnais

Connectez votre ABSORBICA à un point d'antichute du harnais.

## 7. Principe de fonctionnement

Lors de l'arrêt d'une chute, l'absorbeur se déploie pour amortir le choc.

## 8. Performance

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.

Si le poids de l'utilisateur et la longueur de la longe sont situés entre les valeurs communiquées, référez-vous aux valeurs supérieures pour connaître les performances de votre ABSORBICA.

A = Tirant d'air  
B = Hauteur minimum de l'ancrage  
C = Hauteur maximum de chute libre  
D = Déploiement de l'absorbeur d'énergie  
E = Taille moyenne de l'utilisateur (1.5 m/4.9 ft)  
F = Marge de sûreté (1 m/3.28 ft)

## 9. Précautions d'utilisation

Attention, reconnecter un brin de longe au harnais empêche le déploiement de l'absorbeur d'énergie en cas de chute (sauf connexion sur les emplacements spécifiques pour le rangement des lances d'antichute disponibles sur certains harnais).

#### Choix de l'ancrage :

Attention aux ancrages susceptibles d'ajouter de la hauteur de chute (ancrages verticaux ou obliques, ancrages textiles souples...)  
Choisissez si possible un ancrage au-dessus de l'utilisateur permettant de limiter le mou sur la longe et la hauteur de chute.

## 10. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.  
La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Le polyéthylène haute densité dispose d'un faible coefficient de friction.  
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.  
- L'arrimage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).  
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en

cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Une longe ne doit pas être utilisée en antichute si elle ne dispose pas d'un absorbeur d'énergie.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qui'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs, des arêtes ou pièces coupantes, ou prenez les précautions appropriées.
- Un rouad sur un brin de longe réduit sa résistance.
- Les instructions d'utilisation doivent être médicalement après aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerté dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

#### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact**

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : une utilisation normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type  
- b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité  
- datamatrix - d. Longueur maximum (ensemble longe/absorbeur/connecteurs) - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Précautions - n. Témoin de chute - o. Date de fabrication (mois/année) - p. Adresse du fabricant









## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolorna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Fel användning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) mäter risk för fall från hög höjd.

Falldämpare som i kombination med karbiner och en eller flera EN 354-slingor bildar en falldämpande slinga.

Viktirkriterier för användaren, inklusive verktyg och kläder: se tabellen.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvar

### VARNING

**Aktivera dett denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.**

**Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du:

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- få kännna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godkänna befintliga risker

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Längd

L = produktens längd (falldämpare).

Lmax = maximal tillåten längd (slinga + falldämpare + karbiner).

## 3. Utrustingens delar

(1) Ögla för inkoppling i sele, (2) Falldämpare, (3) Fallindikator, (4) Påse, (5) Ögla för inkoppling i slinga, (6) STRING.

Huvudsakliga material: polyester, nylon, hög-molekylär polyeten (HMPE).

## 4. Inspektion och punker att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). VARNING: Din frekvens av användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

**Före varje användningsstillfälle**

Kontrollera att falldämparen inte är skadad (fallindikatorn ska vara intakt).

Kontrollera att slingorna, påsen, inkopplingsöglorna och slingändarna är i gott skick. Leta efter slitage och skador till följd av användning (ludd, spår av kemikalier, brännmärken, rötning osv.).

Kontrollera skicket på säkerhetsmörmarna. De får inte ha några trasiga, lösa eller slitna trådar.

Kontrollera att alla STRING sitter på plats och är i gott skick, samt att karbinerna är korrekt installerade.

**Under användning**

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

## 5. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrusting som används tillsammans med ABSORBICA måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362-karbiner och EN 354-slingor).

## 6. Förberedelse

**6a. Sätta samman en falldämpande slinga**

**Karbin på selsidan:**

Varning: Se till att använda medföljande STRING korrekt för att positionera karbinen på selsidan.

**EN 354-slinga:**

Stång och lås OPEN-systemen enligt anvisningarna i deras användarinstruktioner.

**Karbin i slingänden**

**6b. Inkoppling i selen**

Koppla in ABSORBICA i en falksdyddspunkt på selen.

## 7. Funktionsprincip

Det fall löser falldämparen ut för att minska fångrycket.

## 8. Prestanda

Frihöjd är det fria utrymme nedanför användaren som krävs för att hindra användaren från att komma i kontakt med ett hinder i händelse av ett fall. Om användarens vikt och slingans längd ligger mitt emellan de angivna värdena, se de högre värdena för att avgöra prestandan hos ABSORBICA.

A = Frihöjd

B = Minsta höjd på ankaret

C = Maximal längd på fritt fall

D = Utlösning av falldämparen

E = Genomsnittlig längd på användaren (1,5 m/4,9 ft)

F = Säkerhetsmarginal (1 m/3,28 ft)

## 9. Försiktighetsåtgärder vid användning

Varning: Falldämparens funktion vid fallet kan försämras om slingans ändre kopplas in i selen (förutom när den är inkopplad i de särskilda lagringspunkter som finns på vissa selar).

**Val av ankare:**

Var uppmärksam på ankare som kan förlänga falllängden (vertikala eller sneda ankare, flexibla textillankare osv.).

Om möjligt, välj en förankringspunkt ovanför användaren för att förhindra slack i slingan och begränsa längden på ett eventuellt fall.

## 10. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försåkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140 °C) är lägre än den hos nylon och polyester.

Hög-molekylär polyeten har låg friktionskoefficient.

– Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problemen skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

– Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfästhet 12 kN).

– I ett falksdydssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningsstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.

– Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.

– En slinga som inte är utrustad med en falldämpare får inte användas som en del i ett falksdydssystem.

– En falksdydsselse är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett falksdydssystem.

– När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

– VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga ytor eller vassa kanter. Vidta lämpliga åtgärder vid behov.

– En knut på slingarna minskar dess hållfästhet.

– Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

– Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

– Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

– Föruvra användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

– Se till att märkningarna på produkten är läsbara.

**När produkten inte längre ska användas:**

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, havsnivåer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när

- den har gått närsan för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (t.ex. på grund av oösliga produktmärkningsar)

– den blir modern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

**Ikoner:**

**A. Livslängd: 10 år** - **B. Märkning** - **C. Godkända temperaturer** - **D. Försiktighetsåtgärder vid användning** - **E. Rengöring/desinfektion** - **F. Torkning** - **G. Förvaring/transport** - **H. Underhåll** - **I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utånför Petzls lokal, undantaget reservdelar)** - **J. Frågor/kontakt**

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

### Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

### Spårbarhet och märkning

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Maximal längd (totallängd på slinga, falldämpare och karbiner) - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuellt identifiering - j. Standarder - k. Läs även anvisningarna till denna produkt i Modellteckning - m. Försiktighetsåtgärder - n. Fallindikator - o. Tillverkningsdatum (månad/år) - p. Tillverkarens adress

## Fl

Nåessa käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitelty.

Varolusymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollista, että mitään niistä kaikkia. Tarkistaja pätevykset ja lisätiedot osoitteella Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaarallisten mahdollisuuksia. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

## 1. Käyttöäritarkoitukset

Korkealta putoamiselta suojausseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste

(henkilönsuojain).

Nykykäysvaimennin, joka on tarkoitettu yhdistettäväksi kiinnittimien sekä yhteen tai useampaan EN 354 -liitoskyöteen, jolloin saadaan rakennettua kiinnityssojainliitosköysiä. Käyttäjän soveltuva paino, mukaan lukien käyttäjän työkalut ja vaatteet: ks. kuva. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli senkestokyvyn, eikä sitä syytä käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

### Vastuu

**VAROITUS**

**Toimita, jossa tätä varusteita käytetään, on luonteeltaan vaarallista.**

**Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
– tutustua sen käyttöolosuhteisiin ja rajoiuksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteväin ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäällpäidon alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestajsi ja kannat vastuun tekoojisi saurauksista. Jos et ole kyynevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai olet ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

### 2. Pituus

L = tuotteen pituus (nykykäysvaimennin).

Lmax = suurin sallittu pituus (liitosköysi + nykykäysvaimennin + kiinnittimet).

## 3. Osaluettelo

(1) Valjaiden kiinnityssiimukka, (2) Nykykäysvaimennin, (3) Putoamisenlainsai, (4) Pussi, (5) Liitosköyden kiinnityssiimukka, (6) STRING.
Päämateriaalit: polyesteri, nailon, suurimolekyylinen polyeteeni (HMPE).

## 4. Tarkastuskohteet

Varusteillesi luotettavaus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). VAROITUS: käytön resitavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin.

Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käytötkerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

**Ennen jokaista käyttöä**

Varmista, että nykykäysvaimennin on ehjä (putoamisenlainsai ei ole rikki). Tarkasta liitosköyden, pussin, kiinnityssiimukoiden ja liitosköyden päätöslenkkien kunto. Tarkasta tuote käytöstä johtuvien kulumiiden ja vaurioiden varalta (villit, hiertymät, palovauriot, kemialliset vauriot jne.). Tarkasta turvaosimelten kunto: etsi katkennetta, irrallisia tai kuluneita lankoja. Tarkasta, että STRING-suojukset ovat paikallaan ja hyvässä kunnossa ja että sulkenkaat ovat oikein kiinnitetyt.

**Käytön aikana**

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muhin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

## 5. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

ABSORBICAn kanssa käytettävien varusteiden tulee olla kurkin maan sen hetkisten standardien mukaisia (esim. EN 362 -kiinnittimet ja EN 354 -liitosköydet).

## 6. Valmistelu

**6a. Putoamisen pysäyttävän liitosköyden asentaminen**

**Valjaspään kiinnitin:**

Varolus: varmista, että käytät oikein nykykäysvaimentimeen kuuluvaa STRINGiä, kun asennot valjaspään kiinnittintä.

**EN 354-liitosköysi:**

Sulje ja kiristä OPEN-järjestelmät niiden käyttöohjeiden mukaisesti.

**Kiinnitin liitosköyden päihin**

**6b. Liittäminen valjasiin**

Kiinnitä ABSORBICA valjaiden putoamisen pysäyttävän järjestelmän kiinnityspisteeseen.

## 7. Toimintaperiaate

Putoamistilanteessa nykykäysvaimennin avautuu ja valmentaa nykysovioma.

## 8. Suorituskyky

Turvaestätyys tarkoittaa käytäjän alla olevaa minimimäärää tyhjiää tilaa, joka estää käyttäjää osumasta maahan tai rakenteisiin putoamistilanteessa.

Jos käyttäjän paino ja liitosköyden pituus ovat annettujen arvojen välillä, käytä korkeampia arvoja ABSORBICAn suorituskyvyn määrittämiseen.

A = Turvavälityys

B = Ankurin vähimmäiskorkeus

C = Korkein sallittu putoamismatka

D = Nykykäysvaimentimen toiminta

E = Käyttäjän keskimääräinen pituus (1,5 m/4,9 ft)

F = Turvavara (1 m/3,28 ft)

## 9. Varoimenpiteet

Varolus: liitosköyden päään kiinnittämisen valjasiin estää nykykäysvaimentimen toiminnan putoamistilanteessa (paitsi silloin, jos se kiinnitetään jossakin valjaisasa oleviin, erityisesti liitosköysille tarkoitettuihin kiinnityspisteisiin).

**Ankurin valinta:**

Varo ankkureita, jotka voivat pidentää putoamismatkaa (pystysuorat tai kaltevat ankkurit, joustavat tekstiililankurit jne.).

Valitse ankkureita, joka on käyttäjän väluopuella, mikäli mahdollista, sillä se auttaa pitämään liitosköyden kireänä ja lyhentämään putoamismatkaa.

## 10. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

HMPE-polyeteenin sulamispiste (140° C) on matalampi kuin nailonin tai polyesterin. HMPE-polyeteenin kitkakerroin on hyvin pieni.

– Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja noppasi toteutettavat pelastuskeinot siltä varalta, että varusteiden käyttöön aikana ilmestyy ongelmia.

– Järjestelmän ankkuripisteen tulee sijaia mieluen käyttäjän väluopuella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).

– Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaestätyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muihun esteeseen.

– Varmista, että ankkuriesteellä on asennuskainainen sijainti vähentääksesi putoamriskiä ja minimoidaksesi putoamismatkan.

– Liitosköyttä ei saa käyttää osana putoamisen pysäyttävää järjestelmää, jos siinä ei ole nykykäysvaimenninta.

– Putoamissuojainvaljait ovat ainoa hyväksytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

– Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiriitä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaralliseen.

– VAROITUS: älä säili tuotteiden hietoa naarmuttavin pintoihin tai terävin reunoihin, tai ryhdy tarvittaviin varoitimenpiteisiin.

– Liitosköydessä oleva solmu vähentää sen kujuutta.

– Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntensa puolesta toimimaan korkealla.

VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

– Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuokohteissa käyttöohjeita on noudatettava.

– Tämän varusteen käyttöajille on annettava käyttöohjeet sen mukaan kieltä, jolla varusteita käytetään.

– Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

– Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

**Miljoin varusteet poistetaan käytöstä:**

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttötkerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merylmpäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.). Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöä on unpeutunut
- se on altistunut rajuile putoutukselle tai raskaalle kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukuvoluttomat tuotteen merkinnät)
- se vanhenee läinsäädönnön, standardien, tekniikoiden tms. muuttamisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

**Kuvakkeet:**

**A. Käyttöikä: 10 vuotta** - **B. Merkinnät** - **C. Hyväksytyt käyttölämpötilat** - **D. Käytön varoitimet** - **E. Puhdistus/desinointi** - **F. Kuivaaminen** - **G. Säilytys/kuilutus** - **H. Huolto** - **I. Muutokset/korjaukset (kiielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varoasia)** - **J. Kysymykset/yhteydenotot**

### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen jakojen aiheuttamat vauriot, joihon tuotetta ei ole suunniteltu.

## Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

### Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Vastaa

# NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdatert informasjon tilleggsinformasjon finner du på [Petzl.com](#). Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

## 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Falldemper som kan brukes sammen med koblingsstyrker og én eller flere EN 354 forbindelselinser for å lage en falldempende forbindelseline.

Brukerbegrensningene inkluderer brukerens vekt og beklædning; se diagrammet. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

## Ansvar

### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.**

**Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgе for å få spesikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

## 2. Lengde

L = lengde på produktet (falldemper).

Lmax = maksimal godkjent lengde (forbindelseline + falldemper + koblingsstyrker).

## 3. Liste over deler

(1) Tilkoblingslokke for sele, (2) Falldemper, (3) Fallindikator, (4) Lomme, (5) Tilkoblingslokke for forbindelseline, (6) STRING. Hovedmaterialer: polyester, nylon, høyomdukt-polyetylen (HMPE).

## 4. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PUV oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PUV-kontrollskjema: utstyrs type, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, dato: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

### For bruk

Påse at falldemperen er intakt (ubrudd fallindikator). Sjekk tilstanden på forbindelseline, lommen, tilkoblingslokkene og de sydde endene. Se etter slitasje og skade forårsaket av bruk (kutt, flisete ender, tegn på skade fra kjemikalier, brunmerker, slitasje osv.). Sjekk tilstanden til de bærende sømnene, og se spesielt etter avkuttede og løse tråder.

Sjekk tilstanden på STRING og at de er riktig plassert, sjekk også at koblingsstykkene er korrekt montert.

### Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

## 5. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med ABSORBICA må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. koblingsstyrker godkjente i henhold til EN 362 og forbindelseline godkjente i henhold til EN 354).

## 6. Forberedelser

**6a. Oppsett av en falloppfangende forbindelseline:**

**Koblingsstyrke mot selen:**

Advarsel: Sorg for at STRING, som er inkludert på falldemperen, er korrekt plassert slik at koblingsstyrket mot selen får korrekt posisjon.

**EN 354 forbindelseline:**

Lukk og stram til OPEN-systemene ved å følge trinnene i bruksanvisningen.

**Koblingsstyrke på enden av forbindelselinene**

**6b. Tilkobling til selen**

Koble ABSORBICA til et feste punkt på selen som er beregnet for falloppfangning.

## 7. Slik fungerer produktet

Under oppbrengning av et fall, vil falldemperen utløses for å dempe fangrykket.

## 8. Egenskaper

Klaring er den minste tilstrekkelige avstanden under brukeren som kreves for å hindre at brukeren treffer bakken eller strukturer ved et eventuelt fall. Dersom brukeren vekt og forbindelselinens lengde ligger mellom de verdiene som er oppgitt, skal du ta utgangspunkt i den høyeste verdien for å beregne ytelsen til forbindelselinene.

A = Klaring  
B = Minimum forankringshøyde  
C = Maksimal lengde for fritt fall  
D = Utløsing av falldemperen  
E = Gjennomsnittlig brukervækt (1,5 m/4,9 ft)  
F = Sikkerhetsmargn (1 m/3,28 ft)

## 9. Forholdsregler for bruk

ADVARSEL: Dersom én av endene på forbindelselinen kobles til selen, vil falldemperens funksjon begrenses ved et fall (unntatt når den er koblet til spesifikke feste punkter for dette, som er tilgjengelig på enkelte seler).

**Valg av forankring:**

Vær oppmerksom på forankringspunkter som kan øke fallengden (vertikale, skrå eller fleksible forankringspunkter laget av tekstil osv.).

Dersom det er mulig, bør det velges et forankringspunkt som er over brukeren for å redusere slakk i forbindelselinene og fallengden.

## 10. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på [Petzl.com](#).

Smeltepunktet til høyomdukt-polyetylen (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester. Høyomdukt-polyetylen har en lav fuktighetsfaktor.

- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å verksette denne raskt.

- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i EN 795 (brudsstyrke på minimum 12 kN).  
- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.  
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.  
- En forbindelseline må ikke brukes som en del av et fallskingsystem uten falldemper.  
- Kun godkjente fallskingsster kan brukes i et falloppfangende system.  
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjoner i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.

- ADVARSEL: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slippeffekt eller skarpe kanter, og ta hensyn dersom dette forekommer.

- En knute på forbindelselinen vil redusere styrken.  
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.  
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.  
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i bruklandet.  
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

- Påse at produktets merker er synlige og leselige.

**Når skal utstyret kasseres:**

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke ignerer produktets fullstendige historie (f.eks. utsettelse for produktmerking).
- Det blir foretatt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og

når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Dersom disse produktene for å hindre videre bruk.

**Symboler:**

**A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøkking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifikasjoner/reparasjoner (forbuds adrede steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - J. Spørsmål/kontakt oss**

### 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarselsymboler

1. Situasjonen skaper overlappende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulukke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

### Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PUV-direktiv. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprossesen av dette PUV - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Maksimal lengde (forbindelseline) i henhold til koblingsstyrken - e. Serie - f. Produktionsår - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Forholdsregler - n. Fallindikator - o. Produksjonsdato (måned/år) - p. Produsentens adresse

# PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób użytkowania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly znajdujące się na sprzęcie ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualnościa instrukcji oraz dodatkowe informacje na [Petzl.com](#).

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

## 1. Zastosowanie

Srodek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Absorber energii do komponowania z łącznikami i jedną lub więcej lonżami EN 354, by uzyskać lonżę zabezpieczającą przed upadkiem z wysokości.

Zakres ciężaru użytkownika uwzględniający jego ubranie oraz narzędzia: patrz rysunek. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Odpowiedzialność

**UWAGA**

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeżenie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwac się tym sprzętem.

## 2. Długość

L = długość produktu (absorber).

Lmax = maksymalna dopuszczona długość (lonża + absorber + łączniki).

## 3. Oznaczenia części

(1) Pętla do wpięcia do uprząży, (2) Absorber energii, (3) Wskaźnik odpadnięcia, (4) Pokrowiec, (5) Pętla do wpięcia lonży, (6) STRING.

Materiały podstawowe: poliolester, poliamid, polioetylen o wysokiej gęstości (HDPE).

## 4. Kontrola, miejsca sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na [Petzl.com](#). Na karce kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

**Przed każdym użyciem**

Upewnić się czy absorber energii jest nienaruszony (wskaźnik odpadnięcia nie jest zerowany). Sprawdzić stan lonży, pokrowca, pętli do wpinania oraz zakończeń lonży. Zwrocić uwagę na zużycie oraz uszkodzenia związane z użytkowaniem (przecięcia, postępowanie włókna, ślady niebezpiecznych substancji chemicznych, nadtopienia, przetarcia itd.). Sprawdzić stan szwów bezpieczeństwa: brak przeciętych nici, wyciągniętych lub zużytych. Sprawdzić obecność i stan osłon STRING, jak również prawidłowy montaż łączników.

**Podczas użycowania**

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

## 5. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie). Elementy wyposażenia używane z waszą lonżą ABSORBICA muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład łączniki EN 362 i lonże EN 354).

## 6. Przygotowanie

**6a. komponowanie lonży zabezpieczającej przed upadkiem z wysokości**

**Łącznik od strony uprząży:**

Uwaga: upewnić się, że STRING dostarczony razem z absorberem energii, został prawidłowo użyty dla podtrzymywania łącznika od strony uprząży.

**Lonża EN 354:**

Zabliżkować systemy OPEN zgodnie z zaleceniami z ich instrukcji obsługi.

**Łącznik na końcu lonży**

**6b. Wpięcie do uprząży**

Wpiąć lonżę ABSORBICA do punktu wpinania uprząży chroniącego przed upadkiem wysokości.

## 7. Zasada działania

Podczas zatrzymania upadku absorber rozrywa się, by zamortyzować uderzenie.

## 8. Parametry

Wolna przestrzeń jest to minimalna wymagana odległość pod użytkownikiem, by nie uderzył o przeszkołę w razie upadku.

Jeżeli ciężar użytkownika i długość lonży znajdują się granicy zakresów, należy wziąć pod uwagę wartości wyższe, by sprawdzić parametry lonży ABSORBICA.

A = Wolna przestrzeń  
B = Minimalna wysokość punktu zaczepienia  
C = Maksymalna wysokość upadku  
D = Rozdarcie absorbera energii  
E = Średni wzrost użytkownika (1,5 m/4,9 ft)  
F = Margines bezpieczeństwa (1 m/3,28 ft)

## 9. Środki ostrożności podczas użytkowania

Uwaga: wpięcie wolnego końca lonży do uprząży uniemożliwia zadziałanie absorbera w razie upadku (z wyjątkiem wpięcia do miejsc specjalnie do tego celu przeznaczonych, dostępnych w niektórych modelach uprząży).

**Wybór punktu zaczepienia:**

Uwaga na punkty zaczepienia, które mogą wydłużyc wysokość upadku (stanowiska pionowe lub ukośne, elastyczne stanowiska tekstylne itd.).

W miarę możliwości należy wybierać punkt zaczepienia znajdujący się nad użytkownikiem, by ograniczyć luz na lonży i wysokość upadku.

## 10. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na [Petzl.com](#). Temperatura topnienia polioetyleno o wysokiej gęstości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliosteru. Polioetylen o wysokiej gęstości ma mały współczynnik tarcia. - Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania Normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzienie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Lonża nie powinna być używana do zatrzymywania upadków jeżeli nie jest połączona z absorberem energii.

- Uprząż chroniącą przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolzone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UwAGA: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie były o szorstkie, krawędzie, elementy tnące lub należy przewidzieć odpowiednie działania zapobiegawcze.

- Wezłą na końcu lonży zmniejsza jej wytrzymałość.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględnie wieszanie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownicy muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku takiego się używa w kraju użytkownika.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

**Użyteczja:**

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczony został jego żywoność.
  - Zaliczyć poważny upadek (lub obciążenie).
  - Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
  - Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
  - Jestli się przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

**Piktogramy:**

**A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/deszynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt**

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zarządka, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Maksymalna długość (całości lonża/absorber/łączniki) - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Środki ostrożności - n. Wskaźnik odpadnięcia - o. Data produkcji (miesiąc/rok) - p. Adres producenta

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。コネクターおよび EN 354 適合のランヤードと組み合わせ、フォールアラスト用ランヤードをつくることができます。エネルギーアブソーバーです。

工具および衣服を含むユーザーの体重範囲: 図を参照してください。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

#### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱い説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱い説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.長さ

L = 製品の長さ (アブソーバー)

Lmax = 許容される最大長 (ランヤード + アブソーバー + コネクター)

## 3.各部の名称

(1) ハーネスアタッチメントループ、(2) エネルギーアブソーバー、(3) フォールインジケータ、(4) ポーチ、(5) ランヤードアタッチメントループ、(6) STRING
主な素材: ポリエステル、ナイロン、高弾性ポリエチレン (HMPE)

## 4.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ヶ月は、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

**毎回、使用前に**
エネルギーアブソーバーに問題がないことを確認してください (フォールインジケータが動作していないこと)。
ランヤード、ポーチ、アタッチメントループおよびランヤード末端の状態を確認してください。使用による磨耗や損傷 (切れ目や毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷、熱による損傷、磨耗等) がないことを確認してください。

重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にのみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。
STRING の状態およびコネクターが適切に取り付けられていることを確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセッティングされていることを確認してください。

## 5.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
ABSORBICA と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: エуроソフ規格 EN 362 適合のコネクター、EN 354 適合のランヤード等)。

## 6.準備

### 6a.フォールアラスト用ランヤードのセット

**ハーネス側のコネクター:**

警告: エネルギーアブソーバー付属の STRING が、ハーネス側のコネクターを正しい位置に維持するために、適切に使用されていることを確認してください。

**EN 354 に適合したランヤード:**

OPEN を取扱い説明書の指示に従ってロックしてください。

**ランヤード先端のコネクター**

### 6b.ハーネスへの接続

ABSORBICA をハーネスのフォールアラストアタッチメントポイントに接続してください。

## 7.機能の原理

墜落を止める際、アブソーバーが伸びることにより衝撃をやわらげます。

## 8.性能

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。ユーザーの体重およびランヤードの長さか指定値の範囲内にある場合は、高い方の値を参照して ABSORBICA の性能を確認してください。
A = クリアランス
B = 最低限必要なアンカーの高さ
C = 最大自由落下距離
D = エネルギーアブソーバーの伸長
E = ユーザーの平均身長 (1.5 m/4,9 ft)
F = アンカーマージン (1 m/3,28 ft)

## 9.使用上の注意

警告: ランヤードの先端をハーネスにクリップすると、墜落時にエネルギーアブソーバーが伸びるのを妨げます (ハーネスによっては、ランヤードの先端をクリップするための専用のラックが付いている場合もあります)。

**アンカーの選択:**

支点によっては墜落の距離が長くなるため、注意してください (垂直もしくは斜めの支点、繊維製の支点等)。可能な限りユーザーの体よりも高い位置に支点をとリ、ランヤードのたるみおよび墜落距離を抑えてください。

## 10.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。
-ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際につきまやかに対処できるように、レスキューシステムとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
-システム用のアンカーは、ユーザーの体より上になるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
-フォールアラストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
-ランヤードをフォールアラストシステムで使用する場合は、エネルギーアブソーバーが必要でず
-フォールアラストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアラストハーネスのみです
-複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
-警告: 製品がさらさらした表面や尖った箇所でこすれないように注意するか、適切な対策を講じてください
-ランヤードのアームに結び目をつくるか強度が低下します
-ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きが取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
-併用する全ての器具の取扱い説明書をよく読み、理解してください
-取扱い説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱い説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないはずなりません
-取扱い説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください
-製品に記載されたマーキングが読めなくなるように注意してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した
  - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
  - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
  - 完全に使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
  - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

#### アイコン:

**A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ペッルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の腐食や傷、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

#### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.c.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.最大長 (ランヤード、アブソーバー、コネクターを組み合わせた全長) - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別コード - j.規格 - k.取扱い説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.注意 - n.フォールインジケータ - o.製造日 (月 / 年) - p.製造者住所

# CZ

Tyto pokyny věštévají, jak správně používat vaše vybavení. Popisány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varují symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možná uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.
Tlumící pádu, určený pro použití s karabínami a jedním nebo více spojovacími prostředky EN 354 za účelem vytvoření spojovacího prostředku pro zachycení pádu.
Rozsah hmotnosti uživatele zahrnuje vybavení uživatele a jeho oblečení: viz náčrtek.
Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

### Zodpovědnost

**UPOZORNĚNÍ**
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoba pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerezumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

## 2. Délka

L = délka produktu (tlumič).

Lmax = maximální povolená délka (spojovací prostředek + tlumič + spojky).

## 3. Popis částí

(1) Připojovací oko pro postroj, (2) Tlumič pádu, (3) Indikátor pádu, (4) Pouzdro, (5) Připojovací oko pro spojovací prostředek, (6) STRING.
Hlavní materiály: polyester, polyamid, vysoce pevnostní polyetylen (HMPE).

## 4. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Práci doplnujte hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).
**UPOZORNĚNÍ:** intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenjte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum; výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a pozice inspektora.

**Před každým použitím**

Ověřte, je li tlumič pádu netekný (neponuštěný indikátor pádu).
Zkontrolujte stav spojovacích prostředků, pouzdro, připojovací oko a zakončení spojovacích prostředků. Zaměřte se na opotřebená a poškozená způsobená používáním (řez, roztržení, známky chemikálií, spálení, očerná...).
Zkontrolujte stav bezpečnostních švů: uvolněná, opotřebená, nebo přetržená vlákna.
Zkontrolujte přítomnost a stav chrániče STRING a správnou instalaci spojky.

#### Behem používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému.
Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

## 5. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá použitelnost).
Veškeré vybavení používání s vaším tlumičem ABSORBICA musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 spojky a EN 354 spojovací prostředky).

## 6. Příprava

### 6a. Sestavení spojovacího prostředku pro zachycení pádu

#### Spojka pro postroj:

Upozornění: pozor na správné použití chrániče STRING, který je součástí tlumiče, aby byla spojka ve správné poloze vůči postroji.

#### Spojovací prostředek EN 354:

Uzávěte a dotáhněte systém OPEN dle instrukcí v návodu k použití.

#### Spjoka na konce spojovacího prostředku

#### 6b. Připojení k postroji

Prostředek ABSORBICA připojte do přípojovacího bodu pro zachycení pádu.

## 7. Funkce

V průběhu zachycování pádu se tlumič roztáhne, aby ztlumil náraz.

## 8. Parametry

Volná hloubka je minimální délka volného prostoru pod uživatelem, která ho chrání před nárazem do překážky v úvazele.
Pokud jsou hmotnost uživatele a délka spojovacího prostředku mezi uvedenými hodnotami, použijte ke stanovení účinnosti prostředku ABSORBICA vyšší hodnoty.

- A = Volná hloubka
- B = Minimální vzdálenost kotvicího bodu
- C = Maximální délka volného pádu
- D = Rozvinutí tlumiče pádu
- E = Průměrná hmotnost uživatele (1,5 m/4,9 ft)
- F = Bezpečnostní koeficient (1 m/3,28 ft)

## 9. Bezpečnostní opatření při použití

UPOZORNĚNÍ: připojení konce smyčky k postroji zabraní vyřízení tlumiče pádu v případě pádu (kromě případu umístění do speciálního přípojovacího bodu na určitých typech postrojů).

#### Volba kotvicího bodu:

Pozor na kotvicí body, které mohou prodloužit děšku pádu (vertikální nebo šikmé kotvicí body, pružné textilní body...).
Pokud možno volte kotvicí bod, který je nad uživatelem, aby se snížilo provedení smyček a děška pádu.

## 10. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
Teplota tavení vysoce pevnostního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoce pevnostní polyetylen má nízký koeficient tření.

- Musíte mít záchraný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvicí bod systému by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu použil tlumič nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Spojovací prostředek nesmí být používán jako součást systému zachycení pádu pokud nemá tlumič pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části výrobce, můžete nastat nebezpečná zranění, kdy je zařepování funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výrobce.
- **POZOR:** Využívejte se odřízní tohoto výrobku o drsné povrchy nebo ostré hrany, nebo zavazete patřičná opatření
- Uzení na smyčce snižuje jej pevnost.
- Uživateli provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. **UPOZORNĚNÍ:** nevhádné zavešení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny z návodu k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli i jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návod k použití si po odstranění z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.
- Označení produktu udržujte čitelné.

**Kdy vaše vybavení vyřadit:**

**UPOZORNĚNÍ:** některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mokré prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Přesáhne dobu své životnosti.
- Přesáhne těžiřmu pádu nebo velkúmu zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nechtěné označení produktu).
- Se stará zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...
Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

#### Piktogramy:

**A. Životnost 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/oprav (zakazámy mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt**

## 3letá záruka

Na vadý materiálů a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění.
3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnosti vybavení.

## Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamovaný subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Maximální délka (smyčka/tlumič/karabína) - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Město výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné čtení návodu k používání - l. Identifikační typu - m. Bezpečnostní opatření - n. Indikátor pádu - o. Datum výroby (měsíček/rok) - p. Adresa výrobce

## SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo na nekatere možnih nevarnosti, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka na uporabi te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

### 1. Področja uporabe

Osebnava varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine. Blazilca se kombinirajo z vezniimi členi in enim ali več EN 354 podaljški, za sestavo podaljška za ustavljanje padca. Razpon teže uporabnika, vključno z otrodom in oblačli: glejte diagram. Teža izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.**

**Samí ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljate le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

### 2. Dolžina

L = dolžina izdelka (blazilec).

Lmax = največja dovoljena dolžina (podaljšek + blazilec + vezna člena).

### 3. Poimenovanje delov

(1) odprtina za navezovanje na pas, (2) blazilec sunika, (3) indikator padca, (4) torbica, (5) zanka za pritrditev podaljška, (6) STRING
Glavni materiali: poliester, poliamid, viskomodulni polietilen (HMPE).

### 4. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme. Petzl priporoča preden pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogojev uporabe). OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime predgovodnika in podpis.

#### Med uporabo

Prepričajte se, da je blazilec sunika nepoškodovan (neprekinjen indikator padca). Preverite stanje podaljškov, torbice, zank za pritrditve in zaključkov podaljška. Preverite obrabo in poškodbe zaradi uporabe (zareze, vlaknastost, znaki kemikalij, očaganji, obrabe...). Preverite stanje varnostnih šivov: poglejte za razrahljanje, obrabljenje ali pretrgane šive. Preverite prisotnost in stanje nastavkov STRING in pravilno namestitev veznih členov.

#### Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

### 5. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje). Oprema, ki jo uporabljate z vašim blazilcem sunika ABSORBICA, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vezni členi in EN 354 podaljški).

### 6. Priprava

#### 6a. Namestitev podaljška za ustavljanje padca

#### Vezni člen na strani pasu:

Opozorilo: za pravilno namestitev veznega člena na strani pasu uporabite gumico STRING, ki je priložena absorberju energije.

#### EN 354 podaljšek:

Zaprite in zategnite sisteme OPEN v skladu z usmeritvami iz navodil za uporabo.

#### Vezni člen na koncu podaljška

#### 6b. Pritrjevanje na pas

ABSORBICA podaljšek pritrdite na navezovalno mesto za ustavitve padca na vašem pasu.

### 7. Način delovanja

Med ustavljanjem padca, se blazilec razvije, da ublaži padec.

### 8. Zmogljivost

Čistina je najmanjši zahtevan prazen prostor pod uporabnikom, ki ga štiti, da v primeru padca ne zadane ob oviro.
Če sta teža uporabnika in dolžina podaljška med podanimi vrednostmi, gjejte višje vrednosti, da določite učinkovitost podaljška ABSORBICA.
A = Razdalja
B = Najmanjša višina sidrišča
C = Največja dolžina prostega padca
D = namestitev blazičca energije
E = povprečna višina uporabnika (1,5 m/4,9 ft)
F = varnostna meja (1 m/3,28 ft)

### 9. Varnostna opozorila za uporabo

Opozorilo: pritrdite konca podaljška na pas prepreč blazičcu sunka, da se v primeru padca razvije (razen v primeru pritrditve na posebne točke za pričravitelj podaljškov, ki so na določehnih pasovih).

#### Izbira sidrišč:

Pažite se sidrišč, ki lahko povečajo dolžino padca (navpična ali poševna sidrišča, fleksibilna sidrišča iz tektila...).

Če je mogoče, izberite sidrišče, ki je nad uporabnikom, da zmanjšate ohlapnost vrvi in dolžino padca.

### 10. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na vojo na Petzl.com.
Tališče viskomodulniga polietilena (140° C) je nájžje kot od poliamida in poliestra. Viskomodulni polietilen ima nižjo koeficient trenja.
- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusni tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.
- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Podaljška ne smete uporabiti kot del sistema za ustavljanje padca, če nima blazičca sunka.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- OPOZORILO: zagotovite, da se vaši izdelki ne bi drgnli ob hrupave površine ali ostre robove ali sprejmite ustrezne varnostne ukrepe.
- Vozel na kraku podaljška zmanjša njegovo nosilnost.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevatvi morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**

POZOR: izjemne dogodke je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je preseagal svojo življenjsko dobo;
- je utrpel večje padce ali preobremenitev;
- ni preстал preverjanja oz. imate kakršnih koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniko oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

**Ikone:**

**A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje**
**G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrevanje - I. Pritrdbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli).**
**- J. Vprašanja/kontakt**

### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pritrdbe, nepriporo skladščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vsakega izdelka. 4. Nadzrudljivo opreme.

### Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipe EU - b. Številka priglašene organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Najdaljša dolžina (povezava podaljšek/blazilec/vezni člen) - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Meseec izdelave - h. Številka serijske - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno prebrane navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Varnostni ukrepi - n. Indikator padca - o. Datum proizvodnje (mesece/let) - p. Naslov proizvajalca

# HU

Jelen használati utasításán arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetlen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokzatárí és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elővasáráért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatára további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információt megértésével kapcsolatos kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

## 1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Összekötőelemmel és egy vagy több EN 354 szabványban megjelölt kántárral kombinálva zuhanás megtartására alkalmas kántárát alakította.

A felhasználó témaege szer számjokkal és ruházattal együtt: lásd az ábrát.

A termék többsé a megadott szaktőlészárságnál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

### Felülészeg

#### FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindeki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságááért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak élnyét és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A termékek csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzettek és hozzáértő személyek felügyelése alatt. Mindenkí maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelőséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### 2. Hosszúság

L = termék hossza (energiaelnyelő).

Lmax = a termék maximális megengedett hossza (kántár + energiaelnyelő + összekötőelemek).

### 3. Részek megnevezése

(1) Beülőhöz való csatlakozófül, (2) Energiaelnyelő, (3) Beleesést jelző szál, (4) Tok, (5) Hurok a beülőhöz való csatlakoztatáshoz, (6) STRING. Fő alapanyagok: poliszéster, poliamid, nagy sűrűségű polietilén (HDPE).

## 4. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felhasználásának ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszeréseké alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Figyelem, a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszközök gyakorból felülvizsgálatára. Tartása be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasítástól. A felülvizsgálati eredményt az EVE nyitóértéktábláján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy sorozatszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

#### Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, hogy az energiaelnyelő felszakadása nem kezdődött meg (a beleesést jelző szál nem szakadt fel).

Ellenőrizze a tok- a csatlakozóhurok és a kántárszárak végződéseinek állapotát. Vizsgálja meg, nem láthatók-e eltérések vagy károsodás jellegi (véágások, kibolyhosodások, vagy anyaggal való érintkezés vagy égés jelei, kopás stb.). Ellenőrizze a biztonsági varratok állapotát, keresse meg az esetleges laza, elhasznált vagy szakadt szálakat. Ellenőrizze a STRING meglétét és állapotát, valamint az összekötőelemek helyes rögzítését.

#### A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használati eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

### 5. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). Az ABSORBICA -val együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. a karabinerekre vonatkozó EN 362 és a kántárakra vonatkozó EN 354 szabványnak).

### 6. Előkészületek

#### 6a. Zuhanás megtartására szolgáló kántár összeállítása

**Beülő oldali összekötőelem:**

Figyelem: győződjön meg arról, hogy az energiaelnyelőhöz mellékelt STRING-et megfelelően helyezte fel a beülő felé eső karabinere.

**EN 354 szabványának megfelelő kántár:**

Zárja a OPEN-t annak használati utasítása szerint.

**Összekötőelem a kántárszár végré**

#### 6b. Csatlakoztatás a beülőhöz

Csatlakoztassa az ABSORBICA-t a beülő egy zuhanás megtartására alkalmas bekötési pontjához.

### 7. Működési elv

A zuhanás megtartása során az energiaelnyelő felbomlik, és csillapítja a rántást.

### 8. Tulajdonságok

A szabad esésért a felhasználó alatt minimális, hogy az esés során ne ütközzön neki semmilyen tárgyának.

Ha a felhasználó témaege és a kántár hossza a megadott tartományban belül van, használja a magasabb értékeket az ABSORBICA jellemzőinek meghatározására.

A = Szabad esésért
B = Maximális esésmagasság
C = Szabad esés maximális magassága
D = Az energiaelnyelő felszakadása
E = A felhasználó átlagos testmagassága (1,5 m/4,9 ft)
F = Biztonsági rihágásy (1 m/3,28 ft)

### 9. Övintézkedések a használat során

Figyelem: az egyik kántárszár kiakasztása a beülőre megakadályozza az energiaelnyelő felszakadását (követelt képeznek ez alól egyes beülőknek az energiaelnyelő kiakasztására kialakított, speciális felszerelésattartó).

**A kikötési pont kiválasztása:**

Ne használjon olyan kikötési pontot, mely növelheti az esés magasságát (függőleges vagy ferde kikötési pontok, puha, textíliából készült kikötési pontok stb.).

Lehetőleg a felhasználó feletti kikötési pontot válasszon, hogy a kántár feszes maradjon és hogy az esésmagasságot minimalizálja.

### 10. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK megfeleléség nyilatkozata a Petzl.com honlapon letölthető.

A nagy sűrűségű polietilén okadáspontja (140 °C) alacsonyabb, mint a poliamidé vagy a poliszésteré. A nagy sűrűségű polietilén sűrűrsdásé együttthatója igen csekély.
- Legyen elérhető tőválságon egy mentőfelszerelés szükségése esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és fejelen meg az EN 795

szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítóéllársdág).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésértet, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szarkéznak vagy más tárgynak ütközzön.

- A kikötési ponti pozícionálásnál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálásra.

- Esés megtartására kizárólag energiaelnyelővel ellátott kántár használható.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevedőrezt használható.

- Többfélék felszerelés használata esetén vesély jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonságí működése a másik eszköz biztonságí működését akadályozza.

- VIGYÁZAT: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelésbe ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal, vagy tyegejen meg a megfelelő övintézkedéseket.

- A kántárszáron lévő csomók csökkentik annak szaktőlészársdágát.

- A felhasználó egészsége állapota fejelen meg a magasban végzett tevékenységek követelményeinek. FIGYELEM, behülőhevedőreztben való hosszán tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos károsodást eredményezhet vezetve.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A termék felhasználásának a termék használati utasítását a forgalmazó hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.

- Örtze meg a jelen használati utasítást egy dösszetűben, hogy a termékml való levétel követően is tájékozódhasson beleé.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

#### Leselejtetés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat módjától és intenzitásától), a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyag, tengervíz jelenlétéről, ékeken való feltelevéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használati korlátozozhat.

A terméket te kell szelejteni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használatá elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
- A eszejtett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

#### Jelmagyarázat

**A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/ferőtlenítés - F. Szállítás - G. Távolság/szállítás - H. Karbantartás - I. Műdositások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervezében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártást vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házigazog javítások, helytelen tárolás, hanyagsg, nem rendeltetésfeszűli használat.

### Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülések kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés váls veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

### Nyomon követhetőség és jelölés

4. Megjelöl az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusazonústíványt az elhasználódás, módosítások vagy házigazog gyártásról tájékoztató nyilatkozattal szemzett száma - c. Nyomon követhetőség, számozás - d. Maximális hosszúság (kántár/energiaelnyelő/összekötőelemek együttesen) - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítóköd - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Övintézkedések - n. Beleesést jelző szál - o. Gyártás dátuma (hónap/év) - p. A gyártó címe

## RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации предстает только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Обновления и дополнительная информация представлены на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

### 1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (СИСУ). Амортизатор рывка используется в сочетании с соединительными элементами и одним или несколькими стропами EN 354 для создания страховочного стропа для защиты от падения.

Допустимая масса пользователя, включая массу его снаряжения и одежде: см. рисунок. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

**ВНИМАНИЕ**  
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.  
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомится с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.  
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

### 2. Длина

L = длина изделия (амортизатор рывка).  
Lmax = максимальная допустимая длина (строп + амортизатор рывка + соединительные элементы).

### 3. Составные части

(1) Пятка для присоединения к привязи, (2) Амортизатор рывка, (3) Индикатор срыва, (4) Зашитный чехол, (5) Пятка для присоединения стропа, (6) STRING.  
Основные материалы: полиаэстер, нейлон, полиэфитан высокой плотности (ПЭВП).

### 4. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

### Перед каждым использованием

Убедитесь, что амортизатор рывка не поврежден и индикатор срыва не разорван. Проверьте состояние стропов, защитного чехла, точки присоединения и концов стропа. Проверьте в состоянии следов износа и/или повреждений (порезов, потеростей, следов химического воздействия, оплавления, истирания и т.д.). Проверьте швы на отсутствие растянутых, изношенных или порванных нитей. Проверьте наличие и состояние STRING, а также убедитесь в правильности присоединения соединительных элементов.

### Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

### 5. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое используется с ABSORBICA, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы – EN 362, а стропа – EN 354).

### 6. Подготовка

#### 6а. Сборка страховочного стропа для защиты от падения

**Соединительный элемент со стороны привязи:**  
Внимание: убедитесь, что вы правильно используете STRING, поставляемый с амортизатором рывка, для удержания в нужном положении карабина, размещенного со стороны привязи.

#### Строп EN 354:

Заблокируйте системы OPEN, следуя указаниям, приведенным в их инструкции по эксплуатации.

#### Соединительный элемент на конце стропа

#### 6б. Присоединение к привязи

Присоедините ABSORBICA к предназначенной для защиты от падения точке крепления на привязи.

### 7. Принцип работы

В случае падения амортизатор рывка поглощает энергию падения за счет разрыва нити разрывной стропы.

### 8. Характеристики

Необходимое свободное пространство – это наименьшее расстояние между пользователем и препятствием, необходимое для избежания удара о препятствие в случае падения. Если масса пользователя и длина стропа находятся между указанными значениями, ориентируйтесь на более высокие значения, чтобы определить характеристики ABSORBICA.

A = Необходимое свободное пространство  
B = Минимальная высота анкерной точки крепления  
C = Максимальная глубина свободного падения  
D = Удлинение амортизатора рывка при срабатывании  
E = Средний рост пользователя (1,5 м / 4,9 фута)  
F = Запас безопасности (1 м / 3,28 фута)

### 9. Меры предосторожности

Внимание: присоединение уса страховочного стропа к привязи исключает возможность срабатывания амортизатора рывка в случае падения (за исключением некоторых страховочных привязей, на которых предусмотрены специальные петли для крепления страховочных стропов с амортизатором рывка).

#### Выбор точки анкерного крепления:

Внимание: некоторые точки анкерного крепления могут увеличить глубину падения (вертикальные или наклонные анкерные точки, текстильные анкерные точки и т.д.). По возможности, выбирайте точку анкерного крепления, находящуюся выше работника, для избежания образования слабых страховочного стропа и для уменьшения глубины падения.

### 10. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Температура плавления полиэфитана высокой плотности (140° C) – ниже, чем у нейлона и полиэстера. Полиэфитан высокой плотности обладает низким коэффициентом трения.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.
- Страховочный строп не может использоваться как часть системы защиты от падения, если он не имеет амортизатора рывка.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- **ВНИМАНИЕ:** следите, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности, острые крошки или предметы, и принимайте соответствующие меры предосторожности.
- Узел на усе стропа снижает его прочность.
- У пользователя не должно быть противопоказаний к работе на высоте. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием

данного изделия, также должны быть приняты во внимание.  
- Инструкция по эксплуатации должна составляться в соответствии со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.  
- Храните инструкцию для эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

### Отбраковка снаряжения:

**ВНИМАНИЕ:** особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (способ и интенсивность использования;

воздействие окружающей среды; агрессивное хранение и морской среды; работа с химикатами; экстремальные температуры; контакт с острыми крошками и т.д.).  
Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

### Рисунки:

**A.** Срок службы: 10 лет - **B.** Маркировка - **C.** Допустимый температурный режим - **D.** Меры предосторожности - **E.** Чистка/дезинфекция - **F.** Сушка - **G.** Хранение/транспортировка - **H.** Обслуживание - **I.** Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - **J.** Ворпасы/контакты

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или передача изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

### Прслеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая проводит проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прслеживаемость: матрица данных - d. Максимальная длина всей системы (строп + амортизатор рывка + карабины) - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Меры предосторожности - n. Индикатор срыва - o. Дата производства (месяц/год) - p. Адрес производителя

## CN

Эта инструкция покажет Вам, как правильно использовать Ваше снаряжение. Эта инструкция описывает только некоторые правильные способы и техники использования Вашего снаряжения.

Предупредительные знаки информируют Вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием Вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Обновления и дополнительная информация представлены на сайте Petzl.com.

Лично Вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

### 1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (СИСУ). Амортизатор рывка используется в сочетании с соединительными элементами и одним или несколькими стропами EN 354 для создания страховочного стропа для защиты от падения.

Допустимая масса пользователя, включая массу его снаряжения и одежды: см. рисунок. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

**ВНИМАНИЕ**  
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.  
Лично Вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями Вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.  
Лично Вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если Вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

### 2. Длина

L = длина изделия (амортизатор рывка).  
Lmax = максимальная допустимая длина (строп + амортизатор рывка + соединительные элементы).

### 3. Составные части

(1) Пятка для присоединения к привязи, (2) Амортизатор рывка, (3) Индикатор срыва, (4) Зашитный чехол, (5) Пятка для присоединения стропа, (6) STRING.  
Основные материалы: полиаэстер, нейлон, полиэфитан высокой плотности (ПЭВП).

### 4. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием Вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в Вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку Вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму Вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

### Перед каждым использованием

Убедитесь, что амортизатор рывка не поврежден и индикатор срыва не разорван. Проверьте состояние стропов, защитного чехла, точки присоединения и концов стропа. Проверьте в состоянии следов износа и/или повреждений (порезов, потеростей, следов химического воздействия, оплавления, истирания и т.д.). Проверьте швы на отсутствие растянутых, изношенных или порванных нитей. Проверьте наличие и состояние STRING, а также убедитесь в правильности присоединения соединительных элементов.

### Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

### 5. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте Вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое используется с ABSORBICA, должно соответствовать местному законодательству в Вашей стране (например, соединительные элементы – EN 362, а стропа – EN 354).

### 6. Подготовка

#### 6а. Сборка страховочного стропа для защиты от падения

**Соединительный элемент со стороны привязи:**  
Внимание: убедитесь, что Вы правильно используете STRING, поставляемый с амортизатором рывка, для удержания в нужном положении карабина, размещенного со стороны привязи.

#### Строп EN 354:

Заблокируйте системы OPEN, следуя указаниям, приведенным в их инструкции по эксплуатации.

#### Соединительный элемент на конце стропа

#### 6б. Присоединение к привязи

Присоедините ABSORBICA к предназначенной для защиты от падения точке крепления на привязи.

### 7. Принцип работы

В случае падения амортизатор рывка поглощает энергию падения за счет разрыва нити разрывной стропы.

### 8. Характеристики

Необходимое свободное пространство – это наименьшее расстояние между пользователем и препятствием, необходимое для избежания удара о препятствие в случае падения. Если масса пользователя и длина стропа находятся между указанными значениями, ориентируйтесь на более высокие значения, чтобы определить характеристики ABSORBICA.

A = Необходимое свободное пространство  
B = Минимальная высота анкерной точки крепления  
C = Максимальная глубина свободного падения  
D = Удлинение амортизатора рывка при срабатывании  
E = Средний рост пользователя (1,5 м / 4,9 фута)  
F = Запас безопасности (1 м / 3,28 фута)

### 9. Меры предосторожности

Внимание: присоединение уса страховочного стропа к привязи исключает возможность срабатывания амортизатора рывка в случае падения (за исключением некоторых страховочных привязей, на которых предусмотрены специальные петли для крепления страховочных стропов с амортизатором рывка).

#### Выбор точки анкерного крепления:

Внимание: некоторые точки анкерного крепления могут увеличить глубину падения (вертикальные или наклонные анкерные точки, текстильные анкерные точки и т.д.). По возможности, выбирайте точку анкерного крепления, находящуюся выше работника, для избежания образования слабых страховочного стропа и для уменьшения глубины падения.

### 10. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Температура плавления полиэфитана высокой плотности (140° C) – ниже, чем у нейлона и полиэстера. Полиэфитан высокой плотности обладает низким коэффициентом трения.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.
- Страховочный строп не может использоваться как часть системы защиты от падения, если он не имеет амортизатора рывка.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- **ВНИМАНИЕ:** следите, чтобы Ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности, острые крошки или предметы, и принимайте соответствующие меры предосторожности.
- Узел на усе стропа снижает его прочность.
- У пользователя не должно быть противопоказаний к работе на высоте. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием

### EN 354 搜索:

按照设备使用说明书的方向关闭并拧紧OPEN开合系统。

### 搜索未端锁扣

### 6b.连接到安全带

将ABSORBICA连接到安全带的止坠挂点上。

### 7.工作原理

止坠时，势能吸收器打开以减弱冲击。

### 8.性能

净空距离是发生坠落时使用者下方有足以防止他撞到障碍物所需要的最小距离。

如果使用者的重量和挽索的长度在所给出的数值之间，请使用更高的数值来作为ABSORBICA的性能。

### A = 净空距离

### B = 锚点最小高度

### C = 最大自由坠落距离

### D = 势能吸收器的打开长度

### E = 使用者平均高度 (1.5 m/4.9 ft)

### F = 安全余量 (1 m/3.28 ft)

### 9.使用注意

**警告:** 将其中一个挽索末端连接于安全带上会阻碍坠落时势能吸收器的打开 (除非连接于某些特定安全带上挽索专用存放点)。

### 锚点的选择:

注意锚点可能增加坠落高度 (垂直锚点或有角度的锚点, 活动的织物锚点等)。

如果可能, 选择高于使用者的锚点来降低挽索的松弛和坠落高度。

### 10.附加信息

该产品符合欧盟2016/425/a个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

高模量聚乙烯的熔点 (140摄氏度) 低于尼龙和聚酯。高模量聚乙烯具有低摩擦系数的特性。

- 您必须提前制定必要的救援方案, 以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的锚点最好置于使用者之上, 而且应符合EN 795标准 (最小强度为12 kN)。

- 在止坠系统中, 每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离, 从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置, 从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 一条没有配备势能吸收器的挽索不可作为止坠系统的一部份使用。

- 坠落安全系统是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时, 一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能, 从而导致突发危险情况的出现。

- **警告:** 防止您的产品与粗糙面或锋利边缘发生摩擦, 或采取恰当的预防措施。

- 在挽索臂上打绳结会降低其强度。

- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告: 无意识地悬挂于安全带上, 可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时, 必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须予以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将可从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中, 以备查阅。

- 确保产品上的标识清晰可见。

### 淘汰您的装备:

警告: 一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰 (这取决于使用方式及强度、使用环境: 严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。

### 何时需要淘汰您的装备:

- 已超过产品的寿命。
- 经历过严重冲击或负荷;
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑;
- 您不清楚产品的全部使用历史 (例如, 产品标识无法辨识);
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图例:

**A.寿命: 10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理 (不能在Petzl以外的地方修理, 除了更换零件) - J.问题/联络**

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标识

a.符合PEPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪 - 二维码 - d.最大长度 (挽索/吸收器/锁扣的总长) - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.注意事项 - n.坠落指示器 - o.生产日期 (月份/年份) - p.生产商地址

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 목적 기술 및 사용자법 소개된다. 경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용은 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나프로나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

본은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 추락 제동 랜야드를 만들기 위하여 커넥터와 하나 이상의 EN 354 랜야드가 결합된 충격 흡수제. 사용자의 두구 및 착용 의류를 포함한 사용자 무게 범위: 그림 참조. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

**책임**

**경고**  
**이 장비의 사용과 관련된 활동에는 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

- 이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
  - 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
  - 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
  - 장비의 사용법과 사용 범위를 숙지하기.
  - 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**  
 본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과는 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

**2. 길이**

- L = 제품 길이 (흡수제).
- Lmax = 최대 허용 길이 (랜야드 + 흡수제 + 커넥터).

**3. 부속 명칭**

- (1) 하네스 부속 고리, (2) 충격 흡수제, (3) 추락 표시기, (4) 파우치, (5) 랜야드 부속 고리 (6) STRING. 주요 소재: 폴리에스터, 나일론, 고틀싱 폴리에틸렌 (HMPE).

**4. 검사 및 확인사항**

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 시식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 쿠마일, 최초 사용일, 추후 정비 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

**매번 사용 전**

충격 흡수제가 온전한 상태인지 확인한다 (추락 표시기가 파손되지 않아야 함). 랜야드, 파우치, 부속 고리 및 랜야드 끝 상태를 확인한다. 사용으로 인한 마모 및 손상된 부분이 없는지 확인한다 (절단, 보풀, 화확물 추적, 구멍, 마모...). 안전 착용질 상태가 절단되거나 헐거워나 손상된 부분이 없는지 확인한다. STRING의 존재 여부 및 상태를 확인하고 커넥터가 올바르게 설치되었는지 확인한다. **제품 사용 도중** 제품의 상태와 시스템의 다른 장비에 대한 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확히 위치되어 있는지 확인한다.

**5. 호환성**

본 제품 사용 시 다른 장비의 부속 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다). ABSORBICA와 함께 사용하는 장비는 반드시 사용 국가의 현 기준에 부합되어야 한다 (예, EN 362 커넥터 또는 EN 354 랜야드).

**6. 준비**

**6a. 추락-제동 랜야드 설치하기:**

**하네스-쪽 커넥터:**

경고: 충격 흡수제에 포함된 STRING을 올바르게 사용하여, 하네스-쪽 커넥터를 위치시킨다.

**EN 354 랜야드:**

사용 설명서의 지침에 따라 OPEN 시스템을 닫고 조인다.

**랜야드-끝 커넥터**

**6b. 하네스에 연결**

ABSORBICA를 하네스의 추락-제동 부속 지침에 연결한다.

**7. 작동 원리**

추락 제동 시, 충격 흡수제가 전개되면서 충격을 완화한다.

**8. 성능**

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물에 부딪히는 것을 방지하기 위해 필요한 사용자 아래의 최소 여유 공간이다. 기능적인 제동과 랜야드 길이가 제공된 값 사이에 있는 경우, 더 높은 값을 참조하여 ABSORBICA의 성능을 결정한다.  
 A = 이격 거리  
 B = 최소 앵커 높이  
 C = 최대 자유 낙하 거리  
 D = 에너지 흡수제 전개  
 E = 평균 사용자 키 (1,5 m/4.9 ft)  
 F = 안전 마진 (1 m/3.28 ft)

**9. 사용 시 주의사항**

경고: 랜야드 끝을 하네스에 부착하면 추락 시 충격 흡수제가 전개되지 않는다 (특정 하네스에 사용 가능한 특정 랜야드 보관 지침에 부착된 경우 제외). **앵커 선택:** 추락 거리를 증가시킬 수 있는 앵커에 주의한다 (수직 또는 비스듬한 앵커, 유연한 섬유 타입의 앵커...). 가능한 모든 사용자 위에 있는 앵커 포인트를 선택하는 것이, 랜야드가 느슨해지는 것과 추락 길이를 줄이는데 도움이 된다.

**10. 추가 정보**

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.  
 고반성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 ° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다. 고틀싱 폴리에틸렌은 마찰 계수가 낮다. - 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪히게 될 위치에 대비하여, 반드시 신중하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.  
 - 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.  
 - 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 이전에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.  
 - 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.  
 - 충격 흡수제가 없는 경우, 랜야드를 추락 제동 시스템의 일부로 사용해서는 절대 안된다.  
 - 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.  
 - 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.  
 - 경고: 장비가 거친 표면 또는 날카로운 모서리에 마찰되지 않도록 주의한다.  
 - 랜야드 끝의 매듭은 강도를 저하시킨다.  
 - 사용자 반드시 고소 활동에 의학적응으로 적합해야 한다. 경고: 하네스에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달린 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.  
 - 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.  
 - 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.  
 - 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.  
 - 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

**장비 폐기 시스템:**

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 물질 등)에 따라 단 범의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:  
 - 제품 수명을 초과한 경우.  
 - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
 - 검사 후 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.  
 - 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).  
 - 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등. 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

**제품 상호:**

**A. 제품수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척(상온 - f. 건조 - G. 보관/유보 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체와 제한된 수리 금지) - J. 문의사항/연락**

**3 년간 보증**

일반적 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**경고 기호**

- 1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
- 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
- 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
- 4. 장비 비호환성.

**추적 및 마킹**

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 공리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 최대 길이 (랜야드/충격 흡수제/커넥터 조합) - e. 일련 번호 - f. 제조일 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다. l. 모델 식별 - m. 사전 주의사항 - n. 추락 표시 - o. 제조일 (월/년) - p. 제조업체 주소.

**BG**

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате устройството. Представени са само някои методи и начини на употреба.  
**Предупредителни надписи** ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на устройството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.  
 Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на устройството. Всяко неправилно действие при използване на устройството ще доведе до допълнителни рискове. Свържете се с ЕС, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

**1. Предназначение**

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Потгъщател на енергия, който може да се комбинира със съединители и едно или повече въжета EN 354, за да се състави осигурителен ремък за защита срещу падане. Относно диапазона на телгото на работещия заедно с инструментите и дрехите - вижте рисунката.  
 Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначение.

**Отговорност**

**ВНИМАНИЕ**  
**Дейността, изискваща употреба на това средство, по принцип са опасни.**  
**Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преци да започнете да употребявате това средство, трябва:  
 - Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.  
 - Да научите специфичните за средството начини на употреба.  
 - Да се усъвършенствате в работна си среда, да познавате качествата и възможностите му.  
 - Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителият контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали дорде указанието за употреба, не използвайте това средство.

**2. Дължина**

L = дължина на продукта (абсорбер). Lmax = максимална допустима дължина (ремък + абсорбер + съединители).

**3. Номерация на елементите**

(1) Ухо за закачане към предпазния колан, (2) Потгъщател на енергия, (3) Индикатор за падане, (4) Калъф, (5) Ухо за закачане на предпазно въже. (6) STRING. Основни материали: полиестер, полиамид, полетилен с ултравискомо молекулно телго (HMPE).

**4. Контрол, начин на проверка**

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.  
 Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца с включване от действителните в страната надроби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запазете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датата на производство, покъща, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

**Преци всяка употреба**

Проверете дали потгъщателт на енергия не е бил задействан (индикаторът за падане не трябва да е разпорен). Проверявайте състоянието на предпазните въжета (ремъците), калъфа, ухото за закачане и кращата на въжето. Внимавайте за износване и поуреди, получени при използване на продукта (скъсяване, разросяване, следи от химически продукти, изгаряне, протриване...). Проверете състоянието на основните шевове, следете за всеки разтеглен, износен или скъсан конец.  
 Проверявайте за наличие на състоянието на гумичките STRING, както и за правилното разположение на карбинерите.

**По време на употреба**

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно над друго.

**5. Съвместимост**

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложете (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват ABSORBICA, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите на EN 362, предпазните въжета на EN 354).

**6. Подготовка**

**6a. Съставяне на предпазно въже за защита срещу падане**

**Съединител откъм предпазния колан:**  
 Внимание: проверете дали сте поставили гумичката STRING, която се продава с абсорбера, за да фиксира съединителя от страната на предпазния колан.

**Предпазно въже EN 354:**

Затворете системите OPEN, като спазвате указанията от листовката за употреба.

**Съединител в края на въжето**

**6б. Закачане към предпазния колан**  
 Закачете устройството ABSORBICA към точката на предпазния колан, предназначена за системи срещу падане.

**7. Начин на функциониране**

При падане на потгъщателя потгъщателт на енергия се разпаря, за да амортизира удара.

**8. Технически показатели**

Свободното пространство е минималното необходимо свободно разстояние под потгъщателя, за да не се удари в някое препятствие в случай, че падне. Ако телгото на потгъщателя и дължината на ремъка са между посочените цифри, вижте по-нисък коефициент на трение.  
 A = Свободно пространство  
 B = Минимална височина на осигурителната точка  
 C = Максимална височина на свободното падане  
 D = Разгъване на потгъщателя на енергия  
 E = Среден ръст на потгъщателя (1.5 m/4.9 ft)  
 F = Марк за сигурност (1 m/3.28 ft)

**9. Предупреждения при употреба**

Внимание: ако закачите края на ремъка за предпазния колан, това ще попречи на потгъщателя да се разпори при падане на потгъщателя (с изключение на специфични елементи към някои предпазни колани, конструирани специално с тази цел).

**Избор на точка на закрепване:**

Внимавайте особено при опорни точки, които могат да увеличават височината на падане (вертикални или коо разположени, опорни точки от еластични текстилни материали). Избягайте по възможност опорна точка над потгъщателя, за да намалите проксималното на ремъка и височината на падането.

**10. Допълнителна информация**

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com. Температурата на топлине на полиетилена с ултравискомо молекулно телго (140° C) е по-ниска от тази на полиамид и полиестера. Полетиленът с ултравискомо молекулно телго има по-нисък коефициент на трение.

- Предвидете необходимите спасителни средства за незабавно оказване на помощ в случаи на проблем.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над потгъщателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под потгъщателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.
- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.
- Идечно предпазно въже не трябва да се използва за спигане на падане от височина, освен ако не е обединено с потгъщател на енергия.
- При извършване на работа на височина е необходимо позиционирате, за да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на другите средства.
- **ВНИМАНИЕ:** следете средствата да не се трият в абразивни материали, ръбове или остри предмети, или използвайте подходящите защитни артикули.
- Ако има взел на въжето, яката му е намалена.
- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподвижно височо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, както са приключили към всяко средство.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва устройството.
- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги преманали от устройството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

**Бракуване на продукта:**

**ВНИМАНИЕ:** няко извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, следва, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).  
 Един продукт трябва да се бракува, когато:  
 - Сръкът му на годност е изтекъл.  
 - Понесъл е значителен удар или натовааране.  
 - Резултат от проверката на продукта е незадоволителен. Сменяйте се в неговата адекватност.  
 - Намате пълна информация как е било използвано устройството преди това (например маркировката е нечетлива).

- А. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистяване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - J. Бърпоси/контакти

**Гаранционен срок 3 години**

Важно е осъзнаем дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

**Предупредителни знаци**

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

**Контрол и маркировка**

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Максимална дължина (на целия комплект ремък/потгъщател/съединители) - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партия - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Препазни икони, които индикатор за падане - n. Дата на производство (месец/година) - p. Адрес на производителя.

Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanımını hakkında bilgi vermektedir. Ayrıca bazı belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.

Uyarı sembolleri, ekipmanınızın kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri içermemektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin. Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Ekipmanın yanlış kullanımını ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlara ilişkin herhangi bir şüpheleniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

## 1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KİKD). Düşüş durdurma lanyardı oluşturmak için bağlama aparatları ve bir veya daha fazla EN 354 lanyard ile birlikte kullanılabilen şok emici. Aletleri ve gysileri ile birlikte kullanıcının ağırlığı; şemaya bakın. Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır.

## Sorumluluk

### UYARI

**Bu ekipmanın kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir. Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.**

- Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Ürünün doğru kullanımı konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

**Bu uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.**

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır. Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

## 2. Uzunluk

L = ürünün uzunluğu (şok emici). Lmax = izin verilen maksimum uzunluk (lanyard + şok emici + bağlama aparatları).

## 3. Terminoloji

(1) Emniyet kemeri bağlantı halkası, (2) Şok emici, (3) Düşüş göstergesi, (4) Kılıf, (5) Lanyard bağlantı halkası, (6) STRING. Malzeme: polyester, naylon, yüksek modülü polietilen (HMPE).

## 4. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır. Petzl, (ülkenizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarımıza bağlı olarak) 12 ayda bir denetim yapılmasını önermektedir. UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene, sorular, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

### Her kullanımdan önce

Şok emicinin sağlamlık olduğunu (düşüş göstergesinin yırtılmadığını) doğrulayın. Lanyardların, kılıfların, bağlantı halkalarının ve lanyard sonlandırılmalarının durumunu kontrol edin. Kullanım nedeniyle aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin (kesikler, tüylenme, kimyasal madde izleri, yanıklar veya aşınma...). Emniyet dikişlerinin durumunu kontrol edin: gevşek, aşınmış veya kesilmiş iplik olup olmadığına bakın. STRING'lerin mevcut olduğunu ve durumunu ve bağlama aparatlarını doğru şekilde takıldığını kontrol edin.

### Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

## 5. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanılmakta olduğunuz sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğundan emin olun (uyumlulu = işlevsel etkileşimi iy). ABSORBICA ile birlikte kullanılan ekipman (ülkenizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 362 bağlama aparatları ve EN 354 lanyardları).

## 6. Hazırlık

### 6a. Düşüş durdurma lanyardı kurulumu:

#### Emniyet kemeri tarafı bağlama aparatı:

Uyarı: emniyet kemeri tarafındaki bağlama aparatını konumlandırmak için şok emiciyle birlikte verilen STRING'i doğru şekilde kullandığınızdan emin olun.

#### EN 354 lanyard:

OPEN sistemlerini Kullanım Talimatlarında belirtilen şekilde kapatın ve sıkın.

#### Lanyard bağlama aparatı

### 6b. Emniyet kemerine bağlantı

ABSORBICA'yı emniyet kemerindeki düşüş durdurma sistemi bağlantı noktasına bağlayın.

## 7. Çalışma prensibi

Şok emici düşüş durdurma sırasında açıklarak etki kuvvetini yumuşatır.

## 8. Performans

Düşüş açıklığı mesafesi, bir düşüş yaşanması durumunda kullanıcının altındaki bir engelle çarpmasını önleyen minimum boş alandır. Kullanıcının ağırlığı ve lanyard uzunluğu verilen değerler arasındaysa, ABSORBICA'nın performansını belirlemek için daha yüksek olan değerlere bakın. A = Düşüş açıklığı mesafesi B = Minimum ankrāj yüksekliği C = Maksimum serbest düşüş mesafesi D = Şok emici açılma mesafesi E = Ortalama kullanıcı boyu (1,5 m/4,9 ft) F = Güvenlik payı (1 m/3,28 ft)

## 9. Kullanım önlemleri

Uyarı: Emniyet kemerine bir lanyard bağlanması, düşme durumunda şok emicinin açılmasını önler (belirli emniyet kemerlerinde bulunan özel lanyard tutma noktalarına takılmadığı sürece).

### Ankrāj seçimi:

Düşüş mesafesini artırabilecek ankrājlara dikkat edin (dikey veya eğik ankrājlar, esnek tekstil ankrājlar...). Mümkünse, lanyarddaki gevşekliliği ve düşüş mesafesini azaltmak için kullanıcının üzerinde bir ankrāj noktası seçin.

## 10. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz. Yüksek modülü polietilen erime noktası (140°C) naylon ve polyesterden daha düşüktür. Yüksek modülü polietilen düşüş sirtümüne katsayısına sahiptir. - Bu ekipmanı kullanırken karşılaşılabileceğiniz zorluklara karşı bir kurtarma planınız ve bunu hızlı bir şekilde uygulayabilme imkanınız olmalıdır. - Sistemin ankrāj noktası tercihen kullanıcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve EN 795 standartının gerekliliklerini karşılamalıdır (minimum 12 kN mukavemet). - Düşüş durdurma sisteminde, düşme durumunda yere veya bir engelle çarpmamak için her kullanımdan önce kullanıcının altında yeterli düşüş açıklığı mesafesi olduğu kontrol edilmelidir. - Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için ankrāj noktasının doğru konumlandırıldığından emin olun. - Şok emiciye sahip olmayan bir lanyard, düşüş durdurma sisteminin bir parçası olarak kullanılmamalıdır. - Düşüş durdurucu emniyet kemeri, düşüş durdurma sisteminde vücudu desteklemek için kullanılacak tek ekipmandır. - Birden fazla ekipman birlikte kullanırken, ekipmanları birbirlerinin güvenli işlevini etkilemesi tehlikeli bir durum yaratabilir. - UYARI: ürünlerinizin aşındırıcı yüzeylere veya keskin kenarlara sürütülmesine dikkat edin veya gerekli önlemleri alın. - Lanyard koluna düğüm atmak lanyardın mukavemetini azaltır. - Kullanıcılar, yüksekte yapılan aktiviteler için tıbbi olarak uygun olmalıdır. UYARI: Emniyet kemerinde askıda hareketsiz kalmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. - Bu ürünle birlikte kullanılan her bir ekipmanın Kullanım Talimatlarına uyulmalıdır. - Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır. - Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın. - Ürün üzerindeki markalamanın okunaklı olduğundan emin olun.

### Ekipmanın kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanım türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar...) bağlı olarak dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmaz gerektirebilir. Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır: - Kullanım ömrünü aştığında. - Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında. - Muayeneden geçemediğinde. Güvenliği konusunda herhangi bir şüpheleniz olması halinde. - Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması). - Mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde. Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünlere imha edin.

### Piktogramlar:

**A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/nakiye - H. Bakım - I. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - J. Sorular/iletisim**

## 3 yıl garantisi

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

## Uyarı işaretleri

1. Yakin bir ciddi yaralanma veya ölüme riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

## İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. Maksimum uzunluk (lanyard/şok emici/bağlama aparatları birlikte) - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Önemler - n. Düşüş göstergesi - o. Üretim tarihi (ay/yıl) - p. Üretici adresi

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือน โคมไฟหรือหลอดไฟที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังค่าเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดิคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือ ไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

**1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน**

อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง การลื่นล้มหรือการกระชาก เกิดจากการทำงานของตัวล็อกเชื่อมต่อกับกับ หนึ่งหรือมากกว่าของเชือกเส้นนิรภัย มาตรฐาน EN 354 เพื่อทำให้เกิดเป็นเชือกเส้นลื่นล้มหรือการกระชาก

ขอบเขตหน้าที่ของเจ้าหน้าที่รวมทั้งรวมถึงเครื่องมือและเสื้อผ้าของผู้ใช้งานด้วย : ดูแผนภาพประกอบ

อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ได้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

**ความปลอดภัย**

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการศึกษา โขดเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากริกรรมนี้ ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณ ไม่สามารถ หรือ ไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

**2. ความยาว**

L = ความยาวของอุปกรณ์ (อุปกรณ์ลื่นล้ม)

Lmax = ความยาวสูงสุดที่ตามมาตราฐาน (เชือกเส้นนิรภัย + อุปกรณ์ลื่นล้ม + ตัวล็อกเชื่อมต่อก)

**3. ชื่อของส่วนประกอบ**

- (1) หัวผูกยึดกับสายรัดสะโพก, (2) อุปกรณ์ลื่นล้ม, (3) ตัวบังคับการตก, (4) ดึงเก็บ, (5) หัวผูกยึดของเชือกเส้น, (6) STRING
- วัสดุประกอบหลัก: โพลีเอสเตอร์, ไนลอน, โพลีเอทิลีนชนิดหนียวแน่นสูง (HMPE)

**4. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ**

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจสอบรายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบที่ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบว่าเชือกเส้นนิรภัยอยู่ในสภาพสมบูรณ์ (ตัวบังคับการตกไม่แตกออก)

ตรวจสอบสภาพของเชือกเส้นนิรภัย ดึง หัวผูกยึด และส่วนถักทอปลายเชือกเส้น ตรวจสอบรอยฉีกกร่อนและเสียหายจากการใช้งาน (รอยขาด, เป็นขุย, ร่องรอยความเสียหายจากการเคมี, รอยไหม, การเสียดสี...)

ตรวจสอบสภาพของรอยฉีก ตรวจสอบรอยหล่นดู สีกร่อนหรือรอยแตกดูที่จุดตัด

ตรวจสอบเชือกของรอยและสภาพของ STRINGs และเชือกตัวล็อกเชื่อมต่อดิคืออุปกรณ์แล้ว

**ระหว่างการใช้งาน**

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกตรึงกับชิ้นส่วนอื่น

**5. ความเข้ากันได้**

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ ABSORBICA จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐาน

ที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 มาตรฐานเกี่ยวกับตัวเชื่อมต่อ และ EN 354 มาตรฐานของเชือกเส้นนิรภัย)

**6. การเตรียมการ**

- 6a. การติดตั้งเชือกเส้นลื่นล้มหรือการกระชาก
- ตัวล็อกเชื่อมต่อด้านข้างสายรัดนิรภัย :
- คำเตือน: แนะนำให้ใช้ STRING อย่างถูกวิธี ร่วมกับอุปกรณ์ลื่นล้มหรือการกระชาก
- ควรวัดล็อกที่ตำแหน่งความยาวของสายรัดสะโพก
- EN 354 ข้อกำหนด:

ปิดและล็อกระบบ OPEN ให้แน่นโดยทำตามทิศทางที่อธิบายไว้ในคู่มือการใช้งาน

ตัวล็อกเชื่อมต่อกำลังเชื่อมต่อกัน

- 6b. การติดตั้งกับสายรัดสะโพก
- ติดตั้ง ABSORBICA เข้ากับจุดผูกยึดสำหรับระบบขึ้นยั้งการตกบนสายรัดนิรภัย

**7. หลักการปฏิบัติงาน**

ในขณะที่การลื่นล้มหรือการกระชากออกเพื่อลดแรงกระชากให้น้อยลง

**8. ประสิทธิภาพการใช้งาน**

ระยะของพื้นที่ปฏิบัติงาน คือจำนวนน้อยที่สุดของระยะห่างจากต้นไม้ของผู้ใช้งานที่ถูกกำหนด เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการถูกกระแทกกับวัตถุอื่นใดในกรณีที่มีการตก หากคำนวณน้ำหนักของผู้ใช้งานและความยาวของเชือกเส้นนิรภัยอยู่ระหว่างเวลาที่กำหนดให้ อย่างค่าที่สูงกว่าเพื่อระบุประสิทธิภาพของ ABSORBICA

A = ระยะของพื้นที่ปฏิบัติงาน

B = ความสูงน้อยที่สุดของจุดผูกยึด

C = ระยะทางสูงสุดของการตกแบบอิสระ (free-fall)

D = การถลอกจากของอุปกรณ์ลื่นล้ม

E = ค่าความสูงผู้ใช้งานโดยเฉลี่ย (1.5 ม/4.9 ฟ)

F = ขอบเขตความปลอดภัย (1 ม/3.28 ฟ)

**9. ข้อควรระวังจากการใช้**

คำเตือน: การติดตั้งปลายเชือกเส้นนิรภัยและตัวลื่นล้มหรือการกระชากกับสายรัดสะโพกนั้น อาจขัดขวางการทำงานของระบบลื่นล้มเมื่อเกิดการตก (เช่นการติดตั้งเชือกเส้นที่ออกแบบมาไม่มีจุดยึดที่พิเศษกับสายรัดสะโพกในบางรุ่นเท่านั้น)

การเลือกจุดผูกยึด

ควรระวังจุดผูกยึดที่อาจทำให้ความยาวของระยะการตกเพิ่มมากขึ้น (จุดผูกยึดแนวตั้งหรือแนวเอียง ความยืดหยุ่นของจุดผูกยึดที่ห่างจากสิ่งอื่น...)

หากเป็นไปได้ เลือกจุดผูกยึดที่อยู่เหนือผู้ใช้งานหรือช่วยลดความอ่อนของเชือกเส้นนิรภัยและระยะทางของการตก

**10. ข้อมูลเพิ่มเติม**

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com จุดหลอมละลายของโพลีเอทิลีนชนิดหนียวแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าจุดหลอมละลายของไนลอนและโพลีเอสเตอร์ โพลีเอทิลีนชนิดหนียวแน่นสูงมีค่าแรงเสียดทานต่ำ

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดของระบบควรอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งานและผ่านการรับรองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบขึ้นยั้งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจสอบที่ว่างต้นไม้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกตรึง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก
- เชือกเส้น จะต้องไม่นำไปใช้เป็นส่วนหนึ่งของระบบขึ้นยั้งการตก ถ้าไม่มีตัวลื่นล้มหรือการกระชาก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพุ่งร่างกาย ในระบบขึ้นยั้งการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพแล้วส่วนประกอบที่ความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน แนะนำว่าอุปกรณ์ไม่ได้ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อนหรือขมขมที่มีคม หรือได้เตรียมการระมัดระวังไว้อย่างเหมาะสมแล้ว
- การผูกกับที่คานหนึ่งคานใดของเชือกเส้นจะทำให้ความแข็งแรงของมันลดลง
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน: การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำกับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากและออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว
- แนะนำว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหนาน, สถานที่ใกล้ทะเล, ขมขมที่มี

แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...) อุปกรณ์จะดองเลิกใช้เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่พบรับประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อตกน ถ่าสนิมจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

- A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้ได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำถาม/ติดต่อ

**อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี**

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

**เครื่องหมายคำเตือน**

- 1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดขึ้นอันตรายต่อสุขภาพ หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเร่งด่วนการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ไม่ของอุปกรณ์

**เครื่องหมายและข้อมูล**

- a. มีคุณสมบัติตามที่กำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ขอมูลแหล่งกำเนิด - d. ความยาวสูงสุด (เชือกเส้น/ตัวลื่นล้ม/ตัวล็อกเชื่อมต่อก)ที่ประกอบเข้าด้วยกัน - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อายุคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ขอบระบุรุ่น - m. การระมัดระวังก่อน - n. คิวบิกซีการตก - o. วันที่ของการผลิต (เดือนที่) - p. ที่ตั้งของโรงงานผู้ผลิต